



# **H&H Medical Corporation**

## **Instrucciones para Uso de Productos**

Fecha de Última  
Actualización: 7 de  
Julio, 2017

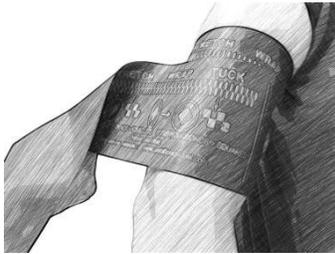
H&H Medical Corporation  
328 McLaws Circle  
Williamsburg, VA 23185 USA  
(800) 326-5708 [info@gohandh.com](mailto:info@gohandh.com)

# Torniquetes



# CÓMO USAR EL TORNIQUETE SWAT-T™

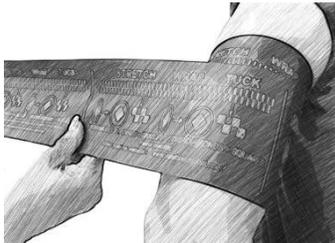
Abra el empaque del torniquete ya sea tirando de las pestañas para abrir el paquete o tomando los extremos del paquete y torciendo el producto, creando así un rompimiento en el medio. Retire el producto del paquete y fije a un lado la banda de aplicación del torniquete.



Envuelva el SWAT-T por encima del área de la herida (o sobre el área de la herida si está siendo usado como tela para compresión). Envuelva una vez alrededor de la extremidad para asegurar que el torniquete está seguro contra la piel.



Tire fuerte del SWAT-T contra la extremidad hasta que las gráficas de diamantes en el torniquete se transformen en cuadros. Esto mostrará que se ha aplicado la suficiente fuerza para detener el sangrado severo.



Continúe envolviendo el SWAT-T alrededor de la extremidad, manteniendo la compresión al jalar de forma continua el torniquete mientras sigue envolviendo.



Justo antes del final del torniquete, mantengan la última envoltura para crear un círculo para atascar el final del torniquete bajo este mismo círculo. El SWAT-T se atascará en sí mismo y permanecerá en su lugar. **Revise frecuentemente que el torniquete siga apretado para una oclusión continua, pues pudiera suceder que se afloje después de su aplicación.**

***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

*Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.*



# CÓMO USAR EL TORNIQUETE SWAT-T™ CON UNA SOLA MANO

El SWAT-T puede ser usado con una sola mano. Abra el empaque del torniquete tirando de las pestañas para abrir el paquete usando sus dientes. Retire el producto del paquete y fije a un lado la banda de aplicación del torniquete.



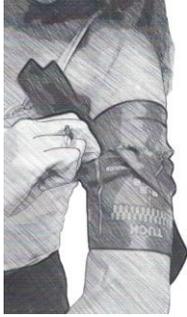
Tome un extremo del SWAT-T y sosténgalo entre sus dientes. Usted usará sus dientes como una segunda "mano" para tomar y mantener el torniquete hasta que esté seguro. Con su mano herida, envuelva el SWAT-T alrededor de la extremidad lesionada. Envuelva el SWAT-T por encima del área de la herida (o sobre el área de la herida si está siendo usado como tela para compresión).



Continúe sosteniendo el extremo del SWAT-T entre sus dientes y envuelva una sola vez alrededor de la extremidad para asegurar de que el torniquete esté seguro contra la piel.



Continúe sosteniendo el extremo del SWAT-T entre sus dientes y apriete fuertemente el SWAT-T contra la extremidad hasta que las gráficas de diamantes en el torniquete se transformen en cuadros. Esto mostrará que se ha aplicado la suficiente fuerza para detener el sangrado severo.



Continúe envolviendo el SWAT-T alrededor de la extremidad, manteniendo la compresión al jalar de forma continua el torniquete en la medida en que sigue envolviendo. Una vez que el torniquete esté fijo y se haya aplicado la presión, puede soltar el extremo del SWAT-T de su boca.



Justo antes del final del torniquete, mantenga la última envoltura para crear un círculo para atascar el final del torniquete bajo este mismo círculo. El SWAT-T se atascará en sí mismo y permanecerá en su lugar.

**Revise frecuentemente que el torniquete siga apretado para una oclusión continua, pues pudiera suceder que se afloje después de su aplicación.**

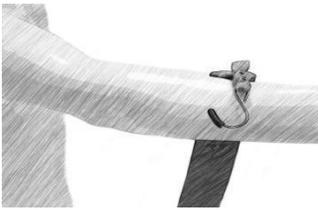
***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

*Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.*

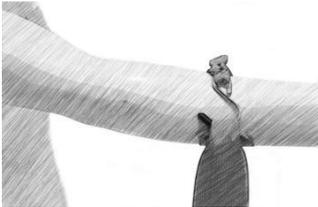


# CÓMO USAR EL TORNIQUETE DE BANDA DE COMPRESIÓN H&H TK-4

Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete para retirar el producto. Tome el producto de uno de los ganchos S. Luego siga estas instrucciones para la aplicación.



Coloque el TK-4 por el extremo del gancho sobre la extremidad asegurada por encima del área lesionada. Coloque la banda sobre la extremidad con el gancho al exterior de la extremidad.



Envuelva la banda elástica bajo la extremidad y engánchela a través del gancho S en la extremidad. Asegúrese de que el elástico esté seguro dentro del gancho. Empiece a tirar de la banda y mantenga una tensión constante en el elástico.



Mientras mantiene el TK-4 contra la extremidad, tire y apriete la banda hacia abajo para asegurar el TK-4 e inicie la compresión contra la extremidad. Siga apretando contra la banda y empiece a envolverla alrededor de la extremidad, mientras continúa tirando fuertemente de la banda mientras envuelve. **NO suelte la banda mientras esté envolviendo; esto causará que el gancho y la banda se desenreden y pudieran causar una lesión.**



Una vez que el torniquete haya sido envuelto alrededor de la extremidad, atore el resto del gancho S bajo la banda elástica para asegurar el torniquete. Si usted necesita ajustar el torniquete, tire del gancho S y desenvuelva la banda.

**Revise frecuentemente que el torniquete siga apretado para una oclusión continua, ya que pudiera suceder que se afloje después de su aplicación.**

**ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.**

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.



# CÓMO USAR EL TORNIQUETE DE BANDA DE COMPRESIÓN TK-4L H&H

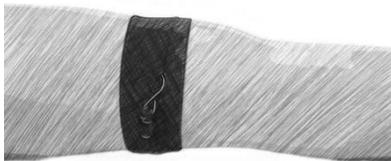
Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete para retirar el producto. Tome el producto del gancho rojo grande. Luego siga estas instrucciones para la aplicación.



Coloque el TK-4L por medio del extremo del gancho rojo grande sobre la extremidad lesionada por encima del área lesionada. Ponga la banda por encima de la extremidad con el gancho al exterior de la misma. Envuelva la banda elástica bajo la extremidad y pásela a través del gancho rojo. Asegúrese de que el elástico esté asegurado en el gancho. Empiece a tirar de la banda y mantenga una tensión constante en el elástico.



Tire y aprieta la banda hacia abajo para asegurar el TK-4L e inicie la compresión contra la extremidad. Siga apretando contra la banda y empiece a envolverla alrededor de la extremidad, mientras continúa tirando fuertemente de la banda mientras envuelve. **NO suelte la banda mientras esté envolviendo; esto causará que el gancho y la banda se desenreden y pudieran causar una lesión.**



Una vez que el torniquete haya sido envuelto alrededor de la extremidad, atore el resto del gancho S bajo la banda elástica para asegurar el torniquete. Si usted necesita ajustar el torniquete, tire del gancho S y desenvuelva la banda. **Revise frecuentemente que el torniquete siga apretado para una oclusión continua, ya que pudiera suceder que se afloje después de su aplicación.**

***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.

H&H Medical Corporation – Todos los Derechos Reservados

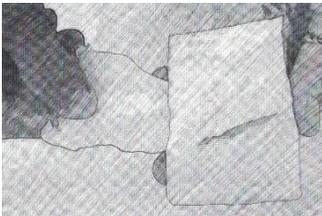
Rev 006 09132017

# **Gasas y Vendajes**



# GASA COMPRIMIDA PARA ENVOLVER UNA HERIDA

La Gasa Comprimida H&H puede ser usada para envolver una herida y reducir hemorragias severas. **Use equipo protector, tales como guantes, antes de usar este producto ya que usted estará en contacto con sangre y/o fluidos corporales.** Para iniciar, abra el empaque tirando de una de las pestañas en el paquete y retire el producto. Luego siga estas instrucciones para la aplicación.



Encuentre el extremo del rollo de gasa, ya sea doblando el rollo en medio o tirando de la parte superior. Tome el extremo y tire alrededor de 6-8" del rollo. Sostenga el extremo en una mano y el resto del rollo en la otra mano.



Usando uno o dos dedos, empuje el extremo del rollo de gasa dentro de la herida. Empuje el extremo de la gasa hacia dentro de la herida hasta que alcance el fondo de la herida. Retire sus dedos hacia afuera de la herida y tire más gasa del rollo.



Continúe empujando la gasa dentro de la herida, así llenando toda la cavidad de la misma con la gasa. Use sus dedos para empujar firmemente la gasa dentro de la herida para aplicar presión. Una vez que la gasa esté completamente ajustada dentro de la herida, coloque el resto del rollo de gasa (si quedara algo) por encima de la herida y presione firmemente sobre la herida.



Mantenga esta presión por **tres minutos**. No suelte la presión para revisar la herida durante este momento. Después de tres minutos, aplique una banda de compresión o banda aseguradora para mantener la gasa en su lugar.

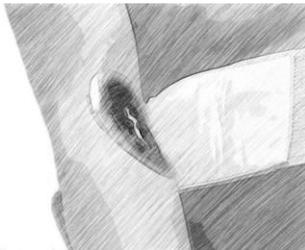
***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

*Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.*



# CÓMO USAR EL MINI VENDAJE DE COMPRESIÓN H&M

Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete y retire el producto. Tome el producto por el elástico para mantener estéril el lado de la almohadilla. Luego siga estas instrucciones para su aplicación.



Aplice el vendaje con la almohadilla estéril hacia abajo sobre la herida y el lado de la banda elástica hacia arriba. Tome la banda elástica y tire alrededor del vendaje, así asegurando el extremo corto elástico contra la banda.



Una vez que el vendaje esté seguro, empiece a envolver el elástico alrededor de la herida, manteniendo la tensión en el elástico. Esto añadirá presión alrededor de la herida y ayudará a reducir el sangrado. Continúe envolviendo el elástico hasta que llegue al final.



Una vez que termine de envolver todo el elástico, asegure el extremo final de la banda con el gancho para envolverlo o usar el pasador para asegurar el extremo a la banda.

***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

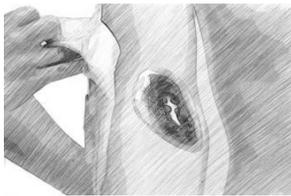
Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.



®

## CÓMO USAR EL VENDAJE DE COMPRESIÓN DELGADO H DE H&H

Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete y retire el producto. Tome el producto por el elástico para mantener estéril el lado de la almohadilla. Luego siga estas instrucciones para su aplicación.



Aplice el vendaje con la almohadilla estéril hacia abajo sobre la herida y el lado de la cornamusa H hacia arriba por encima de la herida. Centre la cornamusa H sobre el área de la herida.



Tome la banda elástica y tire alrededor del vendaje, mientras asegura el extremo elástico corto contra la banda. Esto mantendrá el vendaje en su lugar y seguro mientras usted empieza a aplicar presión.



Tire de la banda elástica por debajo del vendaje, luego asegúrela bajo la cornamusa H y tire hacia abajo. Esto asegurará la banda elástica y tirará hacia abajo. Esto empezará a añadir presión sobre la herida.



Tire de la banda elástica bajo el vendaje y envuélvala alrededor del otro extremo de la cornamusa H. Esto añadirá más presión sobre la herida y bloqueará la banda para que no se desenvuelva. Luego empiece a envolver el elástico alrededor de toda la almohadilla del vendaje. Mantenga apretado el elástico mientras lo envuelve para continuar aplicando presión.



Continúe envolviendo el elástico alrededor de la almohadilla de la banda, mientras mantiene la banda apretada para añadir presión sobre la herida. Ya que termine de envolver todo el elástico, asegure el extremo a la banda con el gancho contra la banda o use un pasador para asegurar el extremo a la banda.

**ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.**

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.

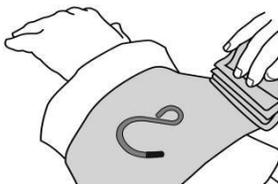
H&H Medical Corporation – Todos los Derechos Reservados

Rev 006 09132017

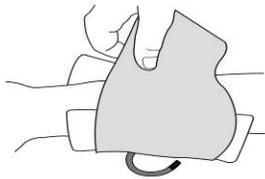


# CÓMO USAR EL VENDAJE DE APRETADO CON CINCHO

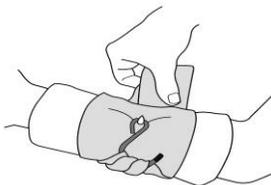
Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete y retire el producto. Tome el producto por el elástico para mantener estéril el lado de la almohadilla. Luego siga estas instrucciones para su aplicación.



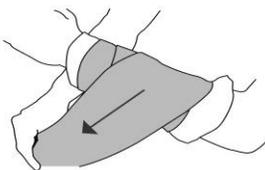
Aplique el vendaje con la almohadilla estéril hacia abajo sobre la herida y el lado del gancho hacia arriba sobre la herida. Centre el gancho sobre el área de la herida.



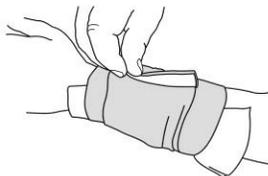
Tome la banda elástica y tire alrededor del vendaje, asegurando así el extremo elástico corto a la banda. Esto mantendrá la banda en su lugar y segura cuando empiece a aplicar presión.



Tire la banda elástica por debajo del vendaje, luego meta bajo el gancho y voltee la banda. Esto garantizará que la banda está completamente asegurada.



Empiece a envolver el elástico alrededor de la almohadilla del vendaje, mientras mantiene la banda apretada para añadir presión sobre la herida.



Una vez que termine de envolver todo el elástico, asegure el extremo de la banda con el gancho a la banda.

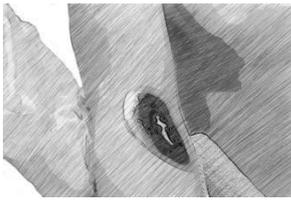
**ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.**

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.



# CÓMO USAR EL VENDAJE DE COMPRESIÓN H H&H

Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete y retire el producto. Tome el producto por el elástico para mantener estéril el lado grande de la almohadilla. Luego siga estas instrucciones para su aplicación.



Aplique el vendaje con la almohadilla grande hacia abajo sobre la herida y con el lado de la cornamusa H hacia arriba sobre la herida. Centre la cornamusa H sobre el área de la herida.



Tome la banda elástica y tire alrededor del vendaje, asegurando así el extremo elástico corto a la banda. Esto mantendrá la banda en su lugar y segura cuando empiece a aplicar presión.



Tire la banda elástica por debajo del vendaje, luego métalo bajo la cornamusa H y tire hacia abajo. Esto asegurará la banda elástica y estirada hacia abajo. Esto empezará a añadir presión sobre la herida.



Tire de la banda elástica bajo el vendaje y envuélvala alrededor del otro extremo de la cornamusa H. Esto añadirá más presión sobre la herida y bloqueará la banda para que no se desenvuelva. Luego empiece a envolver el elástico alrededor de toda la almohadilla del vendaje. Mantenga apretado el elástico mientras lo envuelve para continuar aplicando presión.



Continúe envolviendo el elástico alrededor de la almohadilla de la banda, mientras mantiene la banda apretada para añadir presión sobre la herida. Una vez que termine de envolver todo el elástico, asegure el extremo a la banda con el gancho contra la banda o use un pasador para asegurar el extremo a la banda.

***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.

H&H Medical Corporation – Todos los Derechos Reservados

Rev 006 09132017

# **Vendajes para el Pecho y Dispositivos Neumotorácicos**

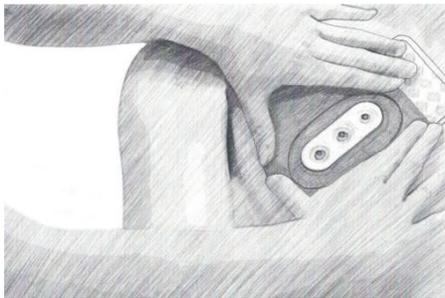


## CÓMO USAR VENDAJE PARA PECHO SELLADO CON VÁLVULA BOLIN H&H

Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete y retire el producto. Tome el producto por la pestaña grande para mantenerlo estéril y siga estas instrucciones para su aplicación.



Utilizando la almohadilla incluida, limpie cualquier fluido corporal de la herida del pecho. Sosteniendo el producto desde la pestaña grande, separe el respaldo de plástico transparente de la base pegajosa de hidrogel.



Mantenga el Sello para Pecho Bolin sobre la herida y colóquelo sobre el pecho, centrando las tres válvulas sobre el área de la herida. El aire empezará a salir a través de las válvulas unidireccionales. Presione el sello hacia abajo sobre el pecho para asegurar un sella total.

Si una de las válvulas se llegara a bloquear, levante el Sello para Pecho Bolin y vuélvalo a colocar para que una de las otras válvulas esté centrada sobre la herida.

***Continúe vigilando a la persona lesionada por signos de tensión neumotorácica. Siga los protocolos locales para el tratamiento de tensión neumotorácica cuando use el Sello para Pecho Bolin.***

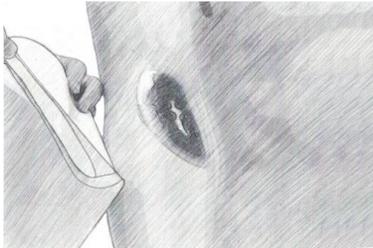
***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.



## CÓMO USAR EL KIT DE VENDAJE OCLUSIVO PARA SELLADO DE HERIDA H&H

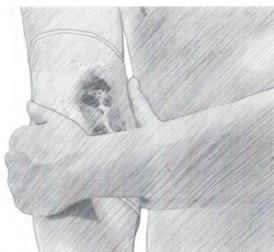
Abra el empaque tirando de una de las pestañas indicadas en el paquete y retire el producto. Tome el producto por la pestaña grande para mantener estéril el producto y siga estas instrucciones para su aplicación.



Utilizando la almohadilla incluida, limpie cualquier fluido corporal de la herida del pecho. Sosteniendo el producto desde la pestaña grande, separe el respaldo de plástico transparente de la base pegajosa de hidrogel.



Mantenga el Sello para Herida sobre la herida y colóquelo sobre el pecho, centrando las tres válvulas sobre el área de la herida. Usted puede observar y vigilar la herida a través del hidrogel.



Sobe hacia afuera el hidrogel con la mano para asegurar un sellado firme contra la piel. Si usted necesita ajustar o mover el sello, use la pestaña grande en un extremo para retirar el sello de la piel.

### ***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.



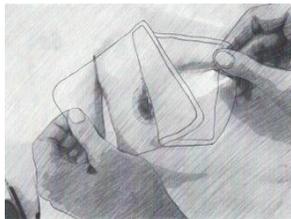
## CÓMO USAR EL PAQUETE DOBLE DE SELLO PARA PECHO DUAL (DUALSEAL™)



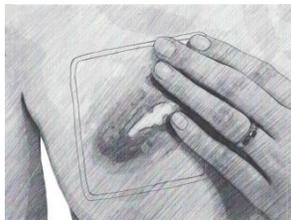
Inspeccione la bolsa de aluminio para asegurarse de que el paquete no haya sido violado. Abra el paquete utilizando una de las pestañas para tirar y retire el producto (2 sellos incluidos).



Limpie y seque el lugar de la aplicación con una almohadilla o esponja absorbente (no incluidos) para retirar cualquier fluido previo a la aplicación.



Retire el sello del respaldo protector y aplíquelo a la herida con un adhesivo de hidrogel aplicado contra la herida y la piel.



Sobe el sello sobre la herida y aplique presión para formar un sello protector alrededor del sitio de la herida. Vigile el área de la herida hasta que sea revisada por profesionales médicos.

### ***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

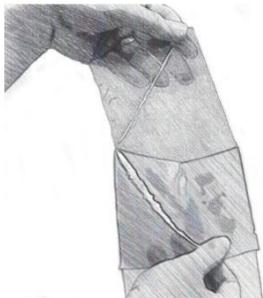
Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.

# **Otros Dispositivos Para Traumatismos**



# CÓMO USAR EL VENDAJE DE HIDROGEL PARA QUEMADURAS ClearCool™ de H&H

Tire para abrir el paquete usando la pestaña ubicada en la esquina superior del paquete y retire el producto. Tome el producto por las pestañas grandes desde cualquier extremo para mantener el producto estéril y siga estas instrucciones para aplicar el producto.



Tira hacia atrás el respaldo azul de la venda clara para quemaduras. Mantenga la venda por la pestaña con el hidrogel de cara hacia la quemadura.



Aplice la venda clara para quemaduras contra la quemadura, asegurando el posicionamiento del hidrogel sobre el área de la quemadura. Suavemente sobe hacia afuera la venda para quemaduras para asegurar que cubra por encima del área la quemadura. El agua en el hidrogel empezará a calmar la quemadura. Continúe vigilando el área quemada y vuélvalo a aplicar cuantas veces sea necesario.

***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.

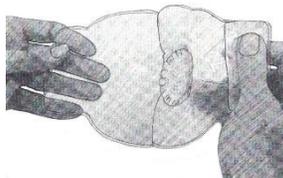


# CÓMO USAR EL PROTECTOR PARA OJO DE COMBATE H&H

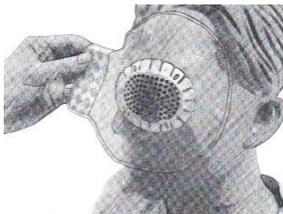
Abra el paquete tirando de una de las pestañas indicadas y retire el producto del paquete.  
Retire el protector para el ojo del papel protector.



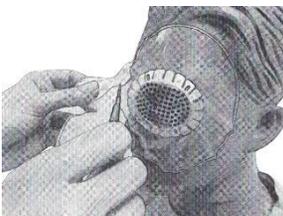
Utilizando la gasa incluida, limpie alrededor del área lesionada, retire los fluidos corporales o basura de alrededor del ojo. No limpie el ojo y no coloque la gasa ni ningún otro objeto sobre el ojo.



Jale la hoja del papel protector transparente del lado del hidrogel del sello. Asegúrese de que el protector de aluminio para el ojo esté firmemente unido en el mismo sello.



Coloque el protector para el ojo directamente sobre el ojo lesionado y sobe el disco de hidrogel sobre la piel. Trate de retirar cualquier arruga o doblez en el disco para asegurar un sellado óptimo.



Si el disco de hidrogel es demasiado grande para el rostro de la persona lesionada o el mismo pudiera bloquear la nariz o boca, corte las porciones del disco que pudieran causar problemas.

Revise frecuentemente el protector del ojo para asegurarse de que no se haya movido o necesita ser colocado de nuevo.

***ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA UN USO. NO REUTILIZAR.***

Este producto es un dispositivo médico que pudiera requerir entrenamiento especial con relación a su uso apropiado. Por favor siga cualquier norma local o autoridad gubernamental con relación al uso de este dispositivo.